

Kawża C-231/05

Proċeduri mressqa minn

Oy AA

(talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Korkein hallinto-oikeus)

“Libertà ta' stabbiliment — Leġiżlazzjoni fiskali dwar it-taxxa fuq id-d?ul — Tnaqqis, għal kumpannija, ta' somom imqallsa b?ala trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi — Obbligu għal kumpannija benefiċjarja tat-trasferiment li jkollha wkoll l-uffiċċju reċistrat tagħha fl-Istat Membru kkonċernat”

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-persuni – Libertà ta' stabbiliment – Dispożizzjonijiet tat-Trattat – Kamp ta' applikazzjoni*

(Artikoli 43 KE u 56 KE)

2. *Moviment liberu tal-persuni – Libertà ta' stabbiliment – Leġiżlazzjoni fiskali – Taxxa fuq il-kumpanniji*

(Artikolu 43 KE)

1. Leġiżlazzjoni li tikkonċerna biss ir-relazzjonijiet fi ?dan grupp ta' kumpanniji taffettwa b'mod rilevanti l-libertà ta' stabbiliment u għandha għalhekk ti?i e?aminata fid-dawl ta' l-Artikolu 43 KE. Jekk ji?i kkunsidrat li din il-leġiżlazzjoni għandha effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti huma l-konsegwenza inevitabli ta' ostakolu eventwali għal-libertà ta' stabbiliment u ma ji?ustifikawx e?ami ta' l-imsemmija leġiżlazzjoni fid-dawl ta' l-Artikolu 56 KE.

(ara l-punti 23-24)

2. L-Artikolu 43 KE ma jipprekludix sistema stabbilita mil-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi li kumpannija sussidjarja, residenti f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tagħha trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi magħmul minnha favur il-kumpannija parent tagħha biss meta din ta' l-a??ar ikollha l-uffiċċju reċistrat tagħha f'dan l-istess Stat Membru.

It-trattament differenti li għalih huma su??etti l-kumpanniji sussidjarji residenti skond il-post ta' l-uffiċċju reċistrat tal-kumpannija parent tagħhom jikkostitwixxi tassew restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment, peress li huwa jrendi anqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li jkunu jistgħu, b?ala konsegwenza ta' dan, jirrinunzjaw għax-xiri, it-twaqqif jew i?-?amma ta' kumpannija sussidjarja fl-Istat Membru li jadotta din il-mi?ura.

Madankollu, fir-rigward tan-ne?essità li ji?i m?ares tqassim bilan?jat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u dik li ti?i evitata l-evalwazzjoni fiskali, me?uda flimkien, din is-sistema ttipprova til?aq għanijiet le?ittimi kompatibbli mat-Trattat u li jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali.

Fil-fatt, li ji?i ammess illi trasferiment finanzjarju transfruntier fi ?dan il-gruppi jista' ji?i mnaqqas mid-d?ul taxxabbli ta' min jagħmlu jkollu b?ala konsegwenza li gruppi ta' kumpanniji jkunu jistgħu

jagħ?lu liberament l-Istat Membru li fih il-profitti tas-sussidjarja huma taxxabbli, billi jnaqqsuhom mill-ba?i taxxabbli ta' din ta' l-a??ar u, meta dan it-trasferiment huwa kkunsidrat b?ala d?ul taxxabbli fl-Istat Membru tal-kumpannija parent benefi?jarja, billi jinkluduhom f'dik tal-kumpannija parent. Din tikkomprometti s-sistema stess ta' tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, peress illi, skond l-g?a?la mag?mula mill-grupp ta' kumpanniji, l-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja jkun kostrett li jirrinunzja g?ad-dritt tieg?u li jintaxxa, b?ala Stat ta' residenza ta' l-imsemmija kumpannija sussidjarja, id-d?ul ta' din ta' l-a??ar, g?all-benefi??ju, eventwali, ta' l-Istat Membru ta' l-uffi??ju re?istrat tal-kumpannija parent.

Barra min hekk, il-possibbiltà li d-d?ul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja ji?i trasferit lejn kumpannija parent li l-uffi??ju re?istrat tag?ha jinsab fi Stat Membru ie?or i?ib ir-riskju li, permezz ta' montaturi purament artifi?jali, isiru trasferimenti ta' d?ul fi ?dan grupp ta' kumpanniji lejn kumpanniji li l-uffi??ju re?istrat tag?hom jinsab fl-Istati Membri li japplikaw rati ta' taxxa iktar baxxi jew fi Stati Membri fejn dan id-d?ul ma jkunx taxxabbli.

(ara l-punti 39, 43, 56, 58, 60, 67 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

18 ta' Lulju 2007 (*)

“Libertà ta' stabbiliment - Artikoli 43 KE, 56 KE u 58 KE – Le?i?lazzjoni fiskali dwar it-taxxa fuq id-d?ul – Tnaqqis, g?al kumpannija, ta' somom im?allsa b?ala trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi – Obbligu g?al kumpannija benefi?jarja tat-trasferiment li jkollha wkoll l-uffi??ju re?istrat tag?ha fl-Istat Membru kkon?ernat”

Fil-kaw?a C-231/05

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja), permezz ta' de?i?joni tat-23 ta' Mejju 2005, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-25 ta' Mejju 2005, fil-pro?edura mressqa minn

Oy AA,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Schintgen, P. K?ris, E. Juhász, Presidenti ta' Awla, K. Schiemann, G. Arestis, U. L?hmus, E. Levits (Relatur), A. Ó Caoimh u L. Bay Larsen, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: B. F?löp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Mejju 2006,

wara li rat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal Oy AA, minn T. Torkkel u J. Järvinen, asiamiehet,
- għall-Gvern Finlandi, minn T. Pynnä u E. Bygglin, b'ala a'enti,
- għall-Gvern Germani, minn M. Lumma u U. Forsthoff, b'ala a'enti,
- għall-Gvern Olandi, minn H. G. Sevenster u M. de Grave, b'ala a'enti,
- għall-Gvern Ivedi, minn K. Wistrand u A. Falk, b'ala a'enti,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Nwaokolo u E. O'Neill, b'ala a'enti, assistiti minn R. Hill, barrister,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u I. Koskinen, b'ala a'enti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tat-12 ta' Settembru 2006,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 43 KE, 56 KE u 58 KE, kif ukoll tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE tat-23 ta' Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (l-U L 225, p. 6), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2003/123/KE tat-22 ta' Diċembru 2003 (l-U, iktar 'il quddiem, id-“Direttiva 90/435”).

2 Din it-talba għet ipprezentata fil-kuntest ta' proċedimenti mressqa quddiem il-Korkein hallinto-oikeus (Qorti Amministrattiva Suprema) minn Oy AA, kumpannija li għandha l-uffiċċju reżistrat tagħha fil-Finlandja, dwar it-tnaqqis mid-dħul taxxabbli impost fuqha ta' trasferiment finanzjarju magħmul favur il-kumpannija parent tagħha, li għandha l-uffiċċju reżistrat tagħha fi Stat Membru ieor, u tqajjem il-kwistjoni tal-kompatibbiltà tal-leġiżlazzjoni Finlandiża dwar it-trasferimenti finanzjarji fi dan il-gruppi mad-dritt Komunitarju.

Il-kuntest ġuridiku

Il-leġiżlazzjoni Komunitarja

3 Kif jirriżulta mit-tieni premessa tad-Direttiva 2003/123, l-għan tad-Direttiva 90/435 huwa “li jiġi u eżentati d-dividendi u t-tqassim ta' profitti oħra m'allsa mill-kumpanniji sussidjarji lill-kumpanniji ġenituri [parent] tagħom mit-taxxi f'ras il-għajn u sabiex tiġi eliminata t-taxxa doppja fuq dan id-dħul fil-livell ta' kumpannija parent”.

4 Id-Direttiva 90/435 tipprevedi, fl-Artikolu 4 tagħha, illi, meta kumpannija parent tirġievi l-profitti mqassma bis-saħħa ta' l-assoġazzjoni tal-kumpannija parent mas-sussidjarja tagħha, l-Istat tal-kumpannija parent għandu, għajr meta s-sussidjarja tiġi llikwidata, jew iħomm lura milli jintaxxa l-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja, jew jintaxxa dawn il-profitti filwaqt li jawtorizzaw lill-kumpannija parent tnaqqas mill-ammont mistoqq tat-taxxa tagħha dak il-frazzjon tat-taxxa tal-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti

5 Skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva Nru 90/435, “[i]l-profitti li kumpannija sussidjarja tqassam lill-

kumpannija parent għandhom ikun eżentati mit-taxxa f'ras il-għajnejn u, skond l-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva, "[l-] Istituti Membri ta' kumpannija benjura [parent] ma jistgħux jorjawn il-qlas tat-taxxa minnha [f'ras il-għajnejn] fuq il-profitti li din il-kumpannija tirreva minn għand kumpannija sussidjarja".

Il-leġiżlazzjoni nazzjonali

6 L-Artikolu 1 tal-Liġi dwar it-Trasferimenti Finanzjarji fi tliet il-Gruppi fir-Rigward tat-Tassazzjoni [*Laki konserniavustuksesta verotuksessa* (825/1986)] tal-21 ta' Novembru 1986 (iktar 'il quddiem il-"KonsAvL") huwa fformulat kif li jsej:

"Il-liġi in kwistjoni tirregola t-tnaqqis tat-trasferimenti finanzjarji fi tliet il-gruppi mid-dollari ta' dak li jagħtihom u l-kwalifikazzjoni tagħhom b'ala dollari tal-benefiċjarju ma' l-att tat-tassazzjoni".

7 L-Artikolu 2 tal-KonsAvL jiddisponi:

"Trasferiment finanzjarju fi tliet il-gruppi jfisser kull trasferiment finanzjarju magħmul minn kumpannija b'responsabbiltà limitata li tejerri attività kummerċjali lil kumpannija b'responsabbiltà limitata oħra, minnabba l-attività eżerċitata minn din ta' l-oħra, li mhuwiex trasferiment b'ala investiment ta' kapital, li ma jtnaqqasx mid-dollari skond l-Elinkeinotulon verottamisesta annettu laki (Liġi dwar it-taxxa fuq id-dollari li jsej minn attività ta' kumpannija) 360/1968."

8 L-Artikolu 3 tal-KonsAvL jipprevedi:

"Jekk kumpannija nazzjonali b'responsabbiltà limitata (il-kumpannija parent) għandha mill-anqas disa' deċimi ta' l-ishma ta' kumpannija nazzjonali b'responsabbiltà limitata oħra (il-kumpannija sussidjarja), il-kumpannija parent tista' tnaqqas mid-dollari ta' attività kummerċjali taxxabbli tagħha t-trasferiment finanzjarju fi tliet il-gruppi magħmul direttament lis-sussidjarja tagħha. Is-somma korrispondenti għat-trasferiment finanzjarju fi tliet il-gruppi magħmul għandha tiġi meqjusa b'ala dollari ta' attività kummerċjali taxxabbli tas-sussidjarja

Kumpanniji sussidjarji huma wkoll dawk il-kumpanniji b'responsabbiltà limitata fejn il-kumpannija parent flimkien ma' kumpannija sussidjarja jew aktar għandha mill-anqas disa' deċimi ta' l-ishma.

Id-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 1 tapplika wkoll għat-trasferiment finanzjarju fi tliet il-gruppi li kumpannija sussidjarja tkun għamlet lil-kumpannija parent jew lil kumpannija sussidjarja oħra tal-kumpannija parent."

9 Skond it-termini ta' l-Artikolu 4 tal-KonsAvL:

"It-trasferiment finanzjarju fi tliet il-gruppi għandu jiġi meqjus, fil-każ tat-tassazzjoni ta' minn min jagħmlu, b'ala nefqa, u fil-każ tat-tassazzjoni ta' benefiċjarju, b'ala dollari għas-sena fiskali li fih isir".

10 L-Artikolu 5 tal-KonsAvL jiddisponi:

"Il-persuni taxxabbli għandhom id-dritt li jnaqqsu b'ala nefqa t-trasferiment finanzjarju fi tliet il-gruppi magħmul biss jekk l-infieq u d-dollari korrispondenti huma mdaqqja fil-kontijiet ta' min jagħmlu u tal-benefiċjarju".

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

11 Il-kumpannija AA Ltd, li għandha l-uffiċju reżistrat tagħha fir-Renju Unit, iġomm

indirettament, permezz ta' ?ew? kumpanniji o?ra, 100 % ta' l-ishma ta' Oy AA.

12 G?ad-differenza ta' dawk ta' Oy AA, l-attivitajiet ta' AA Lt kienu spi??aw b'defi?it fl-2003 u, skond Oy AA, wie?ed seta' jistenna illi dawn jibqg?u l-istess fl-2004 kif ukoll fl-2005. Peress illi l-attività ekonomika ta' AA Ltd hija wkoll sinjifikattiva g?al Oy AA, din ta' l-a??ar ?asbet li tag?mel trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi g?all-benefi??ju ta' AA Ltd sabiex tiggarrantixxi s-sitwazzjoni ekonomika tag?ha.

13 F'din l-okka??joni, Oy AA ressqet quddiem il-Keskusverolautakunta (Kummissjoni Fiskali ?entrali) talba g?al de?i?joni preliminari dwar il-kwistjoni jekk tali kontribut jikkostitwixxi trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi skond l-Artikolu 3 tal-KonsAvL u jekk dan jistax barra dan ji?i kkunsidrat b?ala spi?a li tista' titnaqqas fit-tassazzjoni ta' Oy AA g?as-snin fiskali 2004 u 2005.

14 Peress li qieset illi t-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi u d-d?ul taxxabbli korrispondenti kellhom jaqg?u ta?t is-sistema ta' taxxa Finlandi?a, il-Keskusverolautakunta kkunsidrat illi trasferiment mag?mul minn Oy AA g?all-benefi??ju ta' AA Ltd ma kinx jikkostitwixxi trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi fis-sens ta' l-Artikolu 3 tal-KonsAvL, u li g?aldaqstant ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala nefqa li tista' titnaqqas mit-taxxa ta' min jag?mlu.

15 Oy AA kkontestat id-de?i?joni preliminari mog?tija mill-Keskusverolautakunta quddiem il-qorti tar-rinviju, li kkonstatat illi l-kundizzjonijiet kollha previsti mid-dritt Finlandi? sabiex ti?i rikonoxxuta n-natura ta' tnaqqis lit-trasferiment finazjarju fi ?dan il-gruppi mag?mul minn Oy AA g?all-benefi??ju ta' AA Ltd kienu ssoddisfatti, bl-e??ezzjoni ta' l-e?i?enza tan-nazzjonalit  imposta fuq il-kumpannija benefi?jarja.

16 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Korkein hallinto-oikeus idde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?eja:

“L-Artikoli 43 KE u 56 KE, fid-dawl ta' l-Artikolu 58 KE u tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE [...], g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu s-sistema stabbilita mil-Li?i Finlandi?a dwar it-Trasferimenti Finanzjarji fi ?dan il-Gruppi, li tissu??etta t-tnaqqis tat-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi g?all-kundizzjoni li kemm min jag?mel it-trasferiment kif ukoll il-benefi?jarju tat-trasferiment ikunu kumpanniji nazzjonali?”

Fuq id-domanda preliminari

17 Bid-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju ssaqsi essenzjalment jekk l-Artikoli 43 KE u 56 KE, fid-dawl ta' l-Artikolu 58 KE u d-Direttiva 90/435, jipprekludux is-sistema stabbilita mil-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li biha kumpannija sussidjarja, li g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-d?ul tag?ha taxxabbli trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi mag?mul minnha favur il-kumpannija parent tag?ha biss meta din ta' l-a??ar g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha f'dan l-istess Stat Membru.

18 Qabel kollox, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza kostanti, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn ta' l-ah?ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza skond id-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C-446/03, ?abra. p. I?10837, punt 29; tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, ?abra p. I-7995, punt 40, u tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, ?abra p.I-11673, punt 36).

19 Peress illi l-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja fuq l-interpretazzjoni kemm ta' l-Artikolu 43 KE dwar il-libert  ta' stabbiliment kif ukoll ta' l-Artikolu 56 KE dwar il-moviment liberu tal-

kapital, għandu jiġi ddeterminat jekk, u safejn, le?i?lazzjoni nazzjonali b'al dik in kwistjoni fil-kawża prin?ipali tista' taffettwa dawn il-libertajiet.

20 Kif ukoll jirri?ulta minn ?urisprudenza kostanti, meta jkun hemm in kwistjoni parte?ipazzjoni li tag?ti lill-pussessur influwenza definitiva fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija u tippermettilu jiddetermina l-attivitajiet tag?ha, huma d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-libertà ta' stabbiliment li japplikaw (sentenzi tat-13 ta' April 2000, Baars, C-251/98, ?abra p. I-2787, punti 21 u 22; tal-21 ta' Novembru 2002, X u Y, C-436/00, ?abra p. I-10829, punti 37 u 66 sa 68; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, kif ukoll Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i?itata iktar 'il fuq, punt 39).

21 Issa, konformement g'all-Artikolu 3 tal-KonsAvL, il-possibbiltà li jsir trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi, li jista' jtnaqqas fis-sens ta' din il-li?i, hija su??etta g'all-kundizzjoni li l-kumpannija parent g?andha mill-inqas 90 % tal-kapital so?jali jew ta' l-ishma tal-kumpannija sussidjarja.

22 Kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinvju u mill-osservazzjonijiet tal-Gvern Finlandi?, is-sistema ta' trasferimenti finanzjarji fi ?dan il-gruppi fis-se?? fil-Finlandja g?andha l-g?an li tne??i l-i?vanta??i fiskali propji g'all-istruttura ta' grupp ta' kumpanniji, billi tippermetti l-istess livell fi ?dan grupp li jinkludi kumpanniji li jag?mlu profitti u kumpanniji li jbatu telf. It-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi huwa g?alhekk ma?luq sabiex jinkora?ixxi l-interessi ta' grupp ta' kumpanniji.

23 Issa, safejn le?i?lazzjoni, b'al dik in kwistjoni fil-kawża prin?ipali, tikkon?erna biss ir-relazzjonijiet fi ?dan grupp ta' kumpanniji, hija taffettwa b'mod rilevanti l-libertà ta' stabbiliment u g?andha g?alhekk ti?i e?aminata fid-dawl ta' l-Artikolu 43 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i?itata iktar 'il fuq, punt 32, u tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 118, u tat-13 ta' Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 33).

24 Jekk ji?i kkunsidrat li din il-le?i?lazzjoni g?andha effetti restrittivi fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti huma l-konsegwenza inevitabli ta' ostakolu eventwali g?al-libertà ta' stabbiliment u, g?aldaqstant, ma ji??ustifikawx e?ami ta' l-imsemmija le?i?lazzjoni fid-dawl ta' l-Artikoli 49 KE u 56 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ta' l-14 ta' Ottubru 2004, Omega, C-36/02, ?abra p. I-9609, punt 27; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i?itata iktar 'il fuq, punt 33, u Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i?itata iktar 'il fuq, punt 34).

25 Rigward id-Direttiva 90/435, għandu jiġi mfakkar illi s-sitwazzjoni in kwistjoni fil-kawża prin?ipali tikkon?erna l-ewwel taxxa fuq id-d?ul li ?ej minn attività ekonomika ta' kumpannija sussidjarja u l-possibbiltà g?al din il-kumpannija sussidjarja li tnaqqas mid-d?ul tag?ha taxxabli t-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi li hija tag?mel favur il-kumpannija tag?ha parent barranija.

26 Issa, id-Direttiva 90/435, tirregola t-trattament fiskali ta' dividendi u profitti o?rajn imqassma minn kumpannija sussidjarja lill-kumpannija parent tag?ha, minn na?a, billi tipprevedi, fl-Artikolu 4, illi, meta kumpannija parent tir?ievi profitti, l-Istat Membru li fih hija rre?istrata din ta' l-a??ar għandu jew i?omm lura milli jintaxxa l-profitti mqassma mill-kumpannija sussidjarja, jew jintaxxhom filwaqt li jawtorizza lill-kumpannija parent biex tnaqqas mill-ammont tat-taxxa mist?oqq dak il-frazzjon tat-taxxa tal-kumpannija sussidjarja li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti u, min-na?a l-o?ra, billi fl-Artikoli 5 u 6 tag?ha tipprojbixxi taxxa f'ras il-g?ajn ta' dawn l-imsemmija profitti.

27 Peress li d-Direttiva 90/435 ma tikkon?ernax l-ewwel taxxa fuq id-d?ul li ?ejja minn attività ekonomika ta' kumpannija sussidjarja u ma tirregolax il-konsegwenzi fiskali, g?all-kumpannija sussidjarja, ta' trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi, b?al dan in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija ma tistax tikkostitwixxi ba?i sabiex tipprovdi risposta lill-qorti tar-rinviju.

28 Isegwi illi g?andha ting?ata risposta lid-domanda mag?mula fid-dawl biss ta' l-Artikolu 43 KE.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni g?al-libertà ta' l-istabbiliment

29 Il-libertà ta' stabbiliment, li l-Artikolu 43 KE jirrikonoxxi li?-?ittadini Komunitarji u li jinkludi fir-rigward tag?hom id-dritt li jibdew u je?er?itaw attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmexxu impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al daww stipulati fil-li?ijiet tal-pajji? ta' l-istabbiliment, g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, skond l-Artikolu 48 KE, g?all-kumpanniji stabbiliti skond il-li?ijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju re?istrat jew it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali ?ewwa l-Komunità Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' sussidjarja, ta' ferg?a jew ta' a?enzija (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra. p. I-6161, punt 35; Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 30; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 41, u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 42).

30 G?all-kumpanniji, g?andu ji?i osservat li l-uffi??ju re?istrat tag?hom fis-sens ta' l-Artikolu 48 KE jservi sabiex ti?i ddeterminata, b?an-nazzjonalità ta' persuni fi?i?i, il-konnessjoni tag?hom mas-sistema legali ta' Stat Membru. Jekk ji?i a??ettat li l-Istat Membru ta' stabbiliment jista' japplika liberament trattament differenti min?abba l-fatt biss li l-uffi??ju re?istrat ta' kumpannija jinsab fi Stat Membru ie?or l-Artikolu 43 KE ji?i pprivat minn kull sinjifikat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' Jannar 1986, Il-Kummissjoni vs Franza, 270/83, ?abra p. 273, punt 18; tat-13 ta' Lulju 1993, Commerzbank, C-330/91, ?abra p. I-4017, punt 13; Metallgesellschaft et, C-397/98 u C-410/98, ?abra p. I-1727, punt 42 ; Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 37 u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 43). B'hekk, il-libertà ta' stabbiliment hija inti?a sabiex tiggarrantixxi l-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, billi tipprekludi kull diskriminazzjoni bba?ata fuq il-post ta' l-uffi??ju re?istrat tal-kumpanniji (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Il-Kummissjoni vs Franza, punt 14; Saint-Gobain ZN, punt 35 u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 43).

31 F'din il-kaw?a, g?andu ji?i rrilevat illi l-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali idda??al, f'dak li jikkon?erna l-possibbiltà ta' tnaqqis b?ala spejje? tat-trasferiment mag?mul g?all-benefi??ju ta' kumpannija parent, differenza ta' trattament bejn il-kumpanniji sussidjarji li g?andhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom fil-Finlandja skond jekk il-kumpannija parent tag?hom g?andhiex jew le l-uffi??ju re?istrat tag?ha f'dan l-istess Stat Membru.

32 Fil-fatt, trasferiment mag?mul minn kumpannija sussidjarja g?all-benefi??ju ta' kumpannija parent li l-uffi??ju re?istrat tag?ha jinsab fil-Finlandja u li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-KonsAvL huwa kkunsidrat b?ala trasferiment fi ?dan il-gruppi fis-sens ta' din il-li?i, li jista' ji?i mnaqqsa mid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija sussidjarja. Bil-kontra, trasferiment mag?mul minn kumpannija sussidjarja g?all-benefi??ju ta' kumpannija parent li l-uffi??ju re?istrat tag?ha ma jinsabx fil-Finlandja ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala tali u g?aldaqstant ma jistax jitnaqqas mid-d?ul taxxabbli tal-kumpannija sussidjarja. Il-kumpanniji sussidjarji tal-kumpanniji parent barranin huma, g?alhekk, is-su??ett ta' trattament fiskali anqas vanta??ju? minn dak li jibbenefikaw minnu l-kumpanniji parent Finlandi?i.

33 F'dan ir-rigward, il-Gvernijiet Germani, Olandi, u tar-Renju Unit isostnu li s-sitwazzjoni ta' kumpanniji sussidjarji residenti li l-kumpanniji parent taghom g'andhom l-uffi?ju re?istrat taghom fl-istess Stat Membru mhijiex simili g'as-sitwazzjoni ta' dawk li l-kumpannija parent taghom g'andhom l-uffi?ju re?istrat fi Stat Membru ie?or, safejn dawn ta' l-a??ar mhumiex su??etti g'at-taxxa fl-Istat Membru ta' l-uffi?ju re?istrat tal-kumpannija sussidjarja. G'andha g'alhekk, fil-fatt, issir distinzjoni bejn is-sitwazzjoni ta' kumpanniji sussidjarji li l-kumpanniji parent huma su??etti b'mod prin?ipali jew parzjali g'at-taxxa fil-Finlandja, minn dik, deskritta fil-kaw?a prin?ipali fejn il-kumpannija parent mhijiex su??etta g'at-taxxa f'dan l-Istat Membru.

34 Skond il-Gvernijiet Germani u u?vediz, meta l-benefi?jarju mhuwiex su??ett g'at-taxxa fl-Istat Membru tat-trasferiment, dan l-a??ar Stat Membru, li, min?abba l-limiti magmula g'all-kompetenza territorjali tieg?u ma jistax jinfluenza t-trattament fiskali rri?ervat mill-Istat Membru tal-benefi?jarju, ma jistax, b'mod partikolari, jassigura ru?hu illi t-tnaqqis mog?ti jikkorrispondi g'add?ul taxxabli tal-benefi?jarju ta' l-imsemmi trasferiment fl-Istat li fih huwa g'andu l-uffi?ju re?istrat u jimpedixxi n-nuqqas ta' kull tassazzjoni tat-trasferiment magmul. Il-Gvern tar-Renju Unit isostni ukoll illi, safejn ir-Repubblika tal-Finlandja ma tintaxxax id-d?ul tal-kumpanniji parent mhux residenti, hija m'hijiex obbligata tag?ti lis-sussidjarja Finlandi?a l-?elsien fiskali li jirri?ulta mit-telf soffert mill-kumpannija parent.

35 Kif ukoll ?ie imfakkar fil-punt 22 ta' din is-sentenza, is-sistema ta' trasferimenti finazjarji fi ?dan il-gruppi Finlandi?a g'andha l-g?an li tne??i l-i?vanta??i fiskali proprji g'all-istruttura tal-grupp ta' kumpanniji, billi tippermetti l-istess livell fi ?dan grupp li jinkludi kumpanniji li jag?mlu profitti u kumpanniji li jsofru telf. Kif ukoll jirri?ulta mill-Artikoli 4 u 5 tal-KonsAvL, it-trasferiment finazjarju fi ?dan il-gruppi mhuwiex ikkunsidrata b?ala spi?a g'al min jag?mlu u jista' jitnaqqas mit-taxxa ta' dan ta' l-a??ar biss jekk ikun imni??el b?ala d?ul g'all-benefi?jarju tieg?u.

36 F'sitwazzjoni ta' transfruntieri, meta l-benefi?jarju m'huiwiex su??ett g'at-taxxa fl-Istat Membru ta' min jag?mel it-trasferiment, dan l-a??ar Stat Membru ma jistax jiggarrantixxi li t-trasferiment ikun ikkunsidrat, f'dak li jikkon?erna dan il-benefi?jarju, b?ala d?ul taxxabli. Il-fatt li l-Istat Membru ta' min jag?mel it-trasferiment jippermetti t-tnaqqis tat-trasferiment mid-d?ul taxxabli ta' dan ta' l-a??ar ma jiggarrantix illi l-g?an segwit mis-sistema applikabbli g'at-trasferimenti jkun miksub.

37 Madankollu, jekk l-Istat Membru ta' l-uffi?ju re?istrat tal-kumpannija sussidjarja mhuwiex kompetenti fir-rigward tal-kumpanija parent, li l-uffi?ju re?istrat tagha jinsab fi Stat Membru ie?or u li mhijiex su??etta g'at-taxxa fl-ewwel Stat Membru, huwa jista' madankollu jissu??etta t-tnaqqis tat-trasferiment finazjarju fi ?dan il-gruppi mid-d?ul taxxabli ta' min jag?mlu g'al kundizzjonijiet marbuta mat-trattament ri?ervat g'al dan it-trasferiment minn dan l-Istat Membru l-ie?or.

38 Isegwi illi l-fatt biss illi l-kumpanniji parent li g'andhom l-uffi?ju re?istrat taghom fi Stat Membru ie?or mhumiex su??etti g'at-taxxa fil-Finlandja ma jiddistingwix, fir-rigward ta' l-g?an segwit mis-sistema Finlandi?a ta' trasferimenti fi ?dan il-gruppi, is-sussidjarji ta' dawn il-kumpanniji parent mis-sussidjarji tal-kumpanniji parent li l-uffi?ju re?istrat taghom jinsab fil-Finlandja u ma jrendix inkomprabbli s-sitwazzjonijiet ta' dawn i?-?ew? kategoriji ta' sussidjarji.

39 Trattament differenti bejn il-kumpanniji sussidjarji residenti skond il-post ta' l-uffi?ju re?istrat tal-kumpannija parent taghom jikkostitwixxi restrizzjoni g'al-libertà ta' stabbiliment peress li huwa jrendi anqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li jkunu jistg?u, b?ala konsegwenza ta' dan, jirrinunzjaw g'ax-xiri, it-twaqqif jew i?-?amma ta' kumpannija sussidjarja fl-Istat Membru li jadotta din il-mi?ura (ara s-sentenzi Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar 'il fuq, punt 32, u Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq,

punt 61).

40 Din il-konklużjoni ma tistax tkun iddubitata mill-arugument tal-Gvern tar-Renju Unit li l-kumpannija parent setgħet tasal għall-għan imfittex billi toqloq fil-Finlandja fergħa minflok sussidjarja. Fil-fatt, għandu jiġi mfakkar illi peress illi, l-ewwel inqas tat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 43 KE, iktar espressament lill-operaturi ekonomiċi l-possibbiltà li jagħtu b'mod ieles il-forma legali approprijata għall-eżerċizzju ta' l-attivitajiet tagħom fi Stat Membru ieor, din l-għażla libera m'għandhiex tkun limitata b'dispożizzjonijiet fiskali diskriminatorji (sentenza Il-Kummissjoni vs Franza, iktar 'il fuq, punt 22, u tat-23 ta' Frar 2006, CLT-UFA, C-253/03, 2006 ECR I-1831, punt 14).

41 Barra dan, il-Gvern tar-Renju Unit jirrileva illi, peress li t-trasferiment finanzjarju fi 2dan il-gruppi ma kinx intaxxat fir-Renju Unit, li madankollu huwa kkontestat minn Oy AA, u t-telf ta' AA Ltd seta' jiġi trasferit fuq snin finanzjarji oħrajn sabiex jiġi attribwit fuq profitti magħmula wara, id-dewmien li sofriet l-imsemmija kumpannija parent qabel ma setgħet tagħmel kumpens bejn il-profitti tagħha u t-telf tagħha kellu biss effett indirett u mhux previst fuq l-għażla ta' din ta' l-aħzari li tistabbilixxi ruha fil-Finlandja.

42 F'dan ir-rigward, għandu jiġi indikat illi, sabiex leżiżlazzjoni b'al din tiġi kkunsidrata b'ala restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment, huwa biżżejjed li din tkun kapaċi tirrestrinji l-eżerċizzju ta' din il-libertà fi Stat Membru minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ieor, mingħajr ma jkun neċessarju li jintwera li l-leżiżlazzjoni in kwistjoni kellha effettivament b'ala effett li twassal lil udu minn dawn il-kumpanniji biex jirrinunzjaw għax-xiri, it-twaqqif jew iktar-amma ta' kumpannija sussidjarja fl-ewwel Stat Membru (sentenza Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, iktar 'il fuq, punt 62).

43 Isegwi li t-trattament differenti li għalih huma sużżetti, fil-kuntest ta' sistema b'alma hija dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, il-kumpanniji sussidjarji residenti skond il-post ta' l-uffiċju reżistrat tal-kumpannija parent tagħom jikkostitwixxi restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment.

Fuq il-ġustifikazzjoni tar-restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment

44 Restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment tista' tiġi aġġustata biss jekk hija tista' tiġi ġustifikata minnabba raġunijiet imperattivi ta' interess 2enerali. Huwa wkoll neċessarju, f'din l-ipoteżi, li din tkun adattata sabiex tiggarantixxi li l-għan in kwistjoni jiġi milqu u li din ma teġġedix dak li huwa neċessarju sabiex jintlaq dan il-għan (sentenzi iktar 'il fuq Marks & Spencer, punt 35; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, punt 47, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, punt 64).

45 Fl-osservazzjonijiet tagħom bil-miktub, il-Gvernijiet Finlandiż, 2ermaniż, Olandiż u tar-Renju Unit kif ukoll il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej isostnu li s-sistema Finlandiża ta' trasferimenti finanzjarji fi 2dan il-gruppi hija ġustifikata min-neċessità li tiġi garantita l-koerenza tas-sistema fiskali kkonfermata kif ukoll mit-tqassim tas-setgħat ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, mill-biżgħa ta' evażjoni ta' taxxa u mill-prinċipju ta' territorjalità.

46 Waqt is-seduta, illi nżammiet wara li ngħatat is-sentenza Marks & Spencer, iktar 'il fuq, il-Gvernijiet li pprezentaw osservazzjonijiet orali sostnew illi l-ġustifikazzjonijiet kkunsidrati mill-Qorti tal-Ġustizzja f'din il-kawża, jiġifieri l-arsien ta' tqassim bilanġat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri differenti, ir-riskji ta' udu doppju tat-telf u ta' evażjoni fiskali, kienu wkoll preżenti f'din il-kawża. Għandhom għalhekk jiġu eżaminati dawn l-argumenti.

47 Għaldaqstant, il-Gvern Finlandiż, sostnut mill-Gvernijiet 2vediż u tar-Renju Unit, jafferma li, billi hija bbażata fuq il-prinċipju ta' territorjalità, li jgħid illi l-Istati Membri għandhom d-dritt jintaxxaw

d-d?ul li sar fit-territorju tag?hom, is-sistema in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tirrifletti l-qbil e?istenti fir-rigward ta' tqassim internazzjonali tal-kompetenzi fiskali.

48 Skond dawn il-Gvernijiet, il-Gvern Olandi? u l-Kummissjoni, il-possibbiltà li jitnaqqas it-trasferiment mag?mul favur kumpannija li g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha fi Stat Membru ie?or twassal sabiex t?alli lill-persuni taxxabli l-g?a?la ta' l-Istat Membru ta' tassazzjoni u g?alhekk tillimita l-kompetenzi fiskali ta' l-Istati Membri, bi ksur g?at-tqassim bilan?jat ta' dawn ta' l-a??ar.

49 Rigward in-ne?essità li ji?i evitat li t-telf ji?i kkunsidrat darbtejn, il-Gvernijiet Finlandi?, ?ermani?, Olandi?, ?vedi? u tar-Renju Unit isostnu li din tista' ti?i assimilata man-ne?essità li ji?i evitat li jkun indebitament mog?ti vanta?? doppju. Issa, skond dawn il-Gvernijiet, sitwazzjoni li fiha t-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi huwa me?ud in kunsiderazzjoni waqt id-determinazzjoni tar-ri?ultat taxxabli ta' min jag?mlu, i?da mhuwiex me?ud in kunsiderazzjoni b?ala d?ul taxxabli tal-benefi??jarju tieg?u, twassal g?al riskju li l-profitti tal-kumpannija sussidjarja li tag?mel it-trasferiment ma ji?ux intaxxati. Skond il-Gvern tar-Renju Unit, kontradett fuq dan il-punt minn Oy AA, dan huwa l-ka? fil-kaw?a prin?ipali.

50 Fl-a??ar nett, il-Gvernijiet Finlandi?, ?ermani?, Olandi?, ?vediz u tar-Renju Unit kif ukoll il-Kummissjoni jaqblu li jafferma li je?isti riskju, fi ?dan grupp, li l-attivitajiet jkunu organizzati b?mod li l-profitti taxxabli fil-Finlandja jkunu ttrasferiti lejn kumpanniji, partikolarment stabbiliti g?al dan il-g?an biss, li l-uffi??ju re?istrat tag?hom jinsab fi Stati Membri o?rajn fejn dawn ikunu taxxabli b'rata anqas milli fil-Finlandja, jew kompletament e?enti mit-taxxa.

51 Kif jirri?ulta wkoll mill-punt 51 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, in-ne?essità li jit?ares it-tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri kienet ?iet meqjusa flimkien ma' ?ew? elementi ta' ?ustifikazzjoni o?ra, ibba?ati fuq ir-riskju li t-telf ji?i kkunsidrat darbtejn u fuq ir-riskju ta' eva?joni tat-taxxa (ara wkoll is-sentenza tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C?347/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 41).

52 G?andu ji?i mfakkar ukoll illi, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddefinixxu, b?mod konvenzjonali jew unilaterali, il-kriterji ta' tqassim tas-setg?a tag?hom ta' tassazzjoni (sentenzi tat-12 ta' Mejju 1998, Gilly, C?336/96, ?abra p. l?2793, punti 24 u 30; sentenza tas-7 ta' Settembru 2006, N, C?470/04, ?abra p. l-7409, punt 44; ta' l-14 ta' Novembru 2006, Kerkhaert u Morres, C?513/04, ?abra p.l-10967, punti 22 u 23, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 49).

53 Qabel kollox fir-rigward tan-ne?essità li ji?i m?ares tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, g?andu ji?i indikat illi din ma tistax ti?i invokata sabiex sistematikament ji?i rrifjutat kull vanta?? fiskali g?al kumpannija sussidjarja residenti, g?al-motiv illi d-d?ul tal-kumpannija parent, li g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha fi Stat Membru ie?or, ma jistax ji?i intaxxat fl-ewwel Stat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Rewe Zentralfinanz, i??itata iktar 'il fuq, punt 43).

54 Min-na?a l-o?ra, dan l-element ta' ?ustifikazzjoni jista' ji?i ammess meta s-sistema in kwistjoni tkun inti?a sabiex tipprevjeni a?ir ta' natura li jikkomprometti d-dritt ta' Stat Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u b'relazzjoni ma' l-attivitajiet mwettqa fit-territorju tieg?u (ara s-sentenza Rewe Zentralfinanz, i??itata iktar 'il fuq, punt 42).

55 G?aldaqstant il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet illi l-fatt li l-kumpanniji jing?ataw il-possibbiltà li jag??lu li t-telf tag?hom ji?i kkunsidrat fl-Istat Membru ta' stabbiliment tag?hom jew fi Stat Membru ie?or jikkomprometti b?mod sinjifikattiv tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri (ara s-sentenzi i??itati iktar 'il fuq Marks & Spencer, punt 46, u Rewe Zentralfinanz, punt

42).

56 Bl-istess mod, li ji?i ammess illi trasferiment finanzjarju transfruntier fi ?dan il-gruppi, b?al dak in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jista' ji?i mnaqqas mid-d?ul taxxabbli ta' min jag?mlu jkollu b?ala konsegwenza li gruppi ta' kumpanniji jkunu jistg?u jag??lu liberament l-Istat Membru li fih il-profitti tas-sussidjarja huma taxxabbli, billi jnaqqasuhom mill-ba?i taxxabbli ta' din ta' l-a??ar u, meta dan it-trasferiment huwa kkunsidrat b?ala d?ul taxxabbli fl-Istat Membru tal-kumpannija parent benefi?jarja, billi jinkluduhom f'dik tal-kumpannija parent. Din tikkomprometti s-sistema stess ta' tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, peress illi, skond l-g?a?la mag?mula mill-grupp ta' kumpanniji, l-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja jkun kostrett li jirrinunzja g?ad-dritt tieg?u li jintaxxa, b?ala Stat ta' residenza ta' l-imsemmija kumpannija sussidjarja, id-d?ul ta' din ta' l-a??ar, g?all-benefi??ju, eventwali, ta' l-Istat Membru ta' l-uffi??ju re?istrat tal-kumpannija parent (ara, ukoll, is-sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 59).

57 Rigward, wara dan, ir-riskju li t-telf ji?i kkunsidrat darbtejn, huwa bi??ejjed li ji?i rrilevat li s-sistema Finlandi?a ta' trasferimenti finanzjarji fi ?dan il-gruppi ma tikkon?ernax it-tnaqqis tat-telf.

58 Rigward, l-a??ar nett, il-prevenzjoni ta' l-eva?joni fiskali, hemm lok li ji?i a??ettat illi l-possibbiltà li d-d?ul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja ji?i trasferit lejn kumpannija parent li l-uffi??ju re?istrat tag?ha jinsab fi Stat Membru ie?or i?ib ir-riskju illi, permezz ta' montaturi purament artifi?jali, isiru trasferimenti ta' d?ul fi ?dan grupp ta' kumpanniji lejn kumpanniji li l-uffi??ju re?istrat tag?hom jinsab fl-Istati Membri li japplikaw rati ta' taxxa iktar baxxi jew fi Stati Membri fejn dan id-d?ul ma jkunx taxxabbli. Din il-possibbiltà hija msa??a mill-fatt li s-sistema Finlandi?a ta' trasferimenti finanzjarji fi ?dan il-gruppi ma te?tie?x li l-benefi?jarju tat-trasferiment finanzjarju jkun g?amel telf.

59 Billi tag?ti d-dritt li trasferiment fi ?dan il-gruppi mag?mul lil kumpannija parent jitnaqqas mid-d?ul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja biss fil-ka? fejn din ta' l-a??ar g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha fl-istess Stat Membru, is-sistema Finlandi?a ta' trasferimenti finanzjarji fi ?dan il-gruppi hija ta' natura li tipprevjeni dawn il-pratti?i, li jistg?u jkunu ispirati mill-konstatazzjoni ta' differenzi kbar fil-ba?i taxxabbli jew fir-rati ta' taxxa applikabbli fid-diversi Stati Membri u li l-g?an tag?hom huwa biss li jevadu t-taxxa normalment dovuta fl-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja fuq il-profitt ta' din ta' l-a??ar.

60 Fid-dawl ta' dawn i?-?ew? elementi, dwar in-ne?essità li ji?i m?ares it-tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u dik li ti?i evitata l-eva?joni fiskali, me?uda flimkien, g?andu g?alhekk ji?i kkonstatat illi sistema, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tag?ti d-dritt li jitnaqqas mid-d?ul taxxabbli ta' kumpannija sussidjarja trasferiment finanzjarju mag?mul favur il-kumpannija parent biss fil-ka? li din ta' l-a??ar u l-ismemmija kumpannija sussidjarja g?andhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom fl-istess Stat Membru, tipprova til?aq g?anijiet le?ittimi kompatibbli mat-Trattat u li jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali, u hija adatta sabiex tassigura li dawn l-imsemmija g?anijiet ji?u mil?uqa.

61 Madankollu, g?andu ji?i vverifikat jekk din is-sistema ma tmurx 'il hinn minn dak me?tie? sabiex jinkisbu l-g?anijiet kollha mfittxija.

62 G?andu mill-ewwel ji?i rrilevat illi l-g?anijiet ta' ?arsien tat-tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri u ta' prevenzjoni ta' l-eva?joni fiskali huma marbuta. Fil-fatt, a?ir li jikkonsisti fil-?olqien ta' montaturi purament artifi?jali, li m'g?andhom ebda realtà ekonomika fl-g?an li ti?i eva?a t-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ??enerati minn attivattijiet mwettqa fit-territorju nazzjonali huwa ta' natura li jikkomprometti d-dritt ta' l-Istati Membri li je?er?itaw il-kompetenza fiskali tag?hom fir-rigward ta' dawn l-attvatijiet u li jmur kontra tqassim bilan?jat tas-

setg? a ta' tassazzjoni bejn l-Istati (sentenzi i??itati iktar 'il fuq Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, punti 55 u 56, kif ukoll Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, punti 74 u 75).

63 Anki jekk il-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali m'g?andhiex b?ala g?an spe?ifiku li teskludi mill-vanta?? fiskali li hija tipprevedi montaturi purament artifi?jali, li ma g?andhom ebda realt? ekonomika, ma?luqa bl-g?an li ti?i eva?a t-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ??enerati minn attivitajiet e?er?itati fit-territroju nazzjonali, din il-le?i?lazzjoni tista' madankollu ti?i kkunsidrata b?ala proporzjonata g?all-g?anjiet segwiti, me?uda flimkien.

64 Fil-fatt, f'sitwazzjoni fejn il-vanta?? in kwistjoni jikkonsisti fil-possibbilt? li jsir trasferiment ta' d?ul billi dan ta' l-a??ar ji?i esklu? mid-d?ul taxxabbli ta' min jag?mlu billi dan ji?i integrat f'dak tal-benefi?jarju, kull estensjoni ta' dan il-vanta?? g?as-sitwazzjonijiet transfruntieri jkollha b?ala effett, kif ?ie indikat fil-punt 56 ta' din is-sentenza, li l-gruppi ta' kumpanniji jkunu jistg?u jag??lu liberament l-Istat Membru li fih il-profitti tag?hom huma intaxxati, bid-detriment g?ad-dritt ta' l-Istat Membru tal-kumpannija sussidjarja li tintaxxa l-profitti ??enerati minn attivitajiet mwettqa fit-territorju tag?ha.

65 Dan il-ksur ma jistax ikun evitat billi ji?u imposti kundizzjonijiet dwar it-trattament ta' d?ul li jori?ina mit-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi fl-Istat Membru tal-kumpannija benefi?jarja jew dwar l-e?istenza ta' telf sostnut mill-beneficjarju tat-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi. Fil-fatt, li ji?i a??ettat it-tnaqqis tat-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi meta dan jikkostitwixxi d?ul taxxabbli tal-kumpannija benefi?jarja jew meta l-possibilitajiet, g?all-kumpannija benefi?jarja, li tittrasferixxi t-telf tag?ha lil kumpannija o?ra huma limitati, jew li ma ji?ix a??ettat it-tnaqqis tat-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi mwettaq favur kumpannija li g?andha l-uffi??ju re?istrat fi Stat Membru li japplika rata ta' taxxa iktar baxxa minn dik applikabbli fl-Istat Membru ta' min jag?mel it-trasferiment meta dan it-trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi huwa spe?ifikament ?ustifikat mis-sitwazzjoni ekonomika tal-kumpannija benefi?jarja, kif ?ie propost minn Oy AA, jimplika madankollu li l-g?a?la ta' l-Istat Membru ta' tassazzjoni taqa' b'mod definittiv f'idejn il-grupp ta' kumpanniji li jkollu g?aldaqstant mar?ni wiesg?a ta' manuvra f'dan ir-rigward.

66 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet li saru qabel, m'hemmx lok li ji?u analizzati l-?ustifikazzjonijiet l-o?rajn invokati mill-Gvernijiet Finlandi?, ?ermani?, Olandi?, ?vedi? u tar-Renju Unit, kif ukoll mill-Kummissjoni.

67 G?alhekk, hemm lok li risposta g?ad-domanda mag?mula tkun illi l-Artikolu 43 KE ma jipprekludix sistema stabbilita mil-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprovdi li kumpannija sussidjarja, residenti f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi mag?mul minnha favur il-kumpannija parent tag?ha biss meta din ta' l-a??ar ikollha l-uffi??ju re?istrat tag?ha f'dan l-istess Stat Membru.

Fuq l-ispejje?

68 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikolu 43 KE ma jipprekludix sistema stabbilita mil-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprovdi li kumpannija sussidjarja, residenti f'dan l-Istat Membru, tista' tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha trasferiment finanzjarju fi ?dan il-gruppi mag?mul minnha favur il-kumpannija parent tag?ha biss meta din ta' l-a??ar ikollha l-uffi??ju re?istrat tag?ha f'dan l-istess Stat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Finlandi?.